

DE	EN	FR	IT	ES	
Montage und Installationsanleitung Installationshinweise Montage und Installation nur durch entsprechend qualifiziertes Fachpersonal. Die landesspezifischen Vorschriften sind zu beachten. Bedienelemente 1 Zeiteinstellung Stern 2 Zeitskala Stern 3 Zeit Stern-Dreieck Umschaltung 4 Zustandsanzeige U/t: LED grün blinkt Stern ist angezogen, Zeit t1 blinkt U/t: LED grün leuchtet Dreieck ist angezogen R: LED gelb Stern ist angezogen Elektrischer Anschluss A1-A2: Versorgungsspannung 12-240V AC/DC, 50/60 Hz 17-18: Ausgangsrelais für Sternschütz AC1 3A/250V 17-28: Ausgangsrelais für Dreieckschütz AC1 3A/250V Funktion S Stern-Dreieck Anlauf Umgebungsbedingungen Umgebungstemperatur: -25 bis +60°C Lagertemperatur: -40 bis +70°C Verschmutzungsgrad: 2 Im Zweifelsfall gilt der deutsche Text.	Assembly and installation instruction Installation instruction Assembly and installation should only be carried out by a suitably qualified person. The applicable national regulations must be complied with. Control elements 1 Time setting star 2 Time scale star 3 Time star-delta switchover 4 Status indication U/t: LED green flashes star-relay closed, time t1 runs U/t: LED green lights permanently delta-relay closed R: LED yellow star-relay closed Electrical connection A1-A2: Supply voltage 12-240V AC/DC, 50/60 Hz 17-18: Output relay for star contactor AC1 3A/250V 17-28: Output relay for delta contactor AC1 3A/250V Function S Star-Delta Start up Ambient conditions Surrounding air temperature: -25 to +60°C Storage temperature: -40 to +70°C Pollution degree: 2 In the event of discrepancies, the German text shall apply.	Notice de montage et d'installation Notice d'installation Assemblage et installation uniquement par du personnel dûment qualifié. Respecter les réglementations nationales spécifiques. Éléments de commande 1 Réglage du temps étoile 2 Échelle de temps étoile 3 Temps de commutation étoile-triangle 4 Indication de l'état U/t : LED verte clignote Relais étoile fermé, temps t1 passe U/t : LED verte acceso Relais triangle fermé R : LED jaune Relais étoile fermé Raccordement électrique Tension d'alimentation A1-A2 12-240V AC/CC, 50/60 Hz 17-18 relais de sortie pour contacteur étoile AC1 3A/250V 17-28 relais de sortie pour contacteur triangle AC1 3A/250V Function S démarrage étoile-triangle Conditions environnementales Température de fonctionnement: -25 ... +60°C Température de stockage: -40 ... +70°C Degré d'encrassement: 2 En cas de doute, le texte allemand prévaut.	Istruzioni di montaggio e installazione Avvertenze per l'installazione Montaggio e installazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato adeguatamente qualificato. Attenersi alle prescrizioni in vigore nel rispettivo paese. Elementi di comando 1 Regolazione dei tempi stella 2 Scala dei tempi stella 3 Tempo di commutazione stella-triangolo 4 Indicatore di stato U/t: LED verde lampeggiante Relè a stella chiuso, tempo t1 passa U/t: LED verde acceso Relè a triangolo chiuso R: LED giallo Relè a stella chiuso Collegamento elettrico A1-A2: tensione di alimentazione 12-240V AC/DC, 50/60 Hz 17-18: Relè di uscita per contattore di stella AC1 3A/250V 17-28: Relè di uscita per contattore di triangolo AC1 3A/250V Funzione S Avvio stella-triangolo Condizioni ambientali Temperatura di esercizio: -25 ... +60°C Temperatura stoccaggio: -40 ... +70°C Grado d'inquinamento: 2 In caso di dubbio, vale il testo tedesco.	Instrucciones de instalación y montaje Instrucciones de instalación El montaje y la instalación solo pueden llevarse a cabo por personal especializado y cualificado. Deben cumplirse los reglamentos específicos de cada país. Controles 1 Ajuste de tiempo estrella 2 Escala de tiempo estrella 3 Tempo de conmutación estrella-triángulo 4 Indicación de estado U/t: LED verde intermitente Relé en estrella cerrado, tiempo t1 pasa U/t: LED verde iluminado Relé en estrella cerrado R: LED amarillo Relé en estrella cerrado Conexión eléctrica A1-A2: tensión de suministro 12-240 V AC/DC, 50/60 Hz 17-18: relé de salida para contactor de estrella AC1 3A/250 V 17-28: relé de salida para contactor de triángulo AC1 3A/250 V Función S Arranque de estrella-triángulo Condiciones ambientales Temperatura de servicio: -25 ... +60°C Temperatura de almacenamiento: -40 ... +70°C Índice de contaminación: 2 En caso de duda, tendrá validez el texto en alemán.	DE  Entsorgung Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf: www.weidmueller.com/disposal. EN  Disposal Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal. FR  Mise au rebut Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici: www.weidmueller.com/disposal. IT  Smaltimento Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal. ES  Eliminación Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.
 Gefährliche Spannung! Vor allen Arbeiten auf Spannungsfreiheit achten!  Weitere Informationen und Daten: http://www.weidmueller.com/	 Dangerous voltage! Prior to all works make sure that no voltage is present!  More Information: http://www.weidmueller.com/	 Tension dangereuse! Prior to all works make sure that no voltage is present!  Autres informations et données: http://www.weidmueller.com/	 Tensione pericolosa! Prima di iniziare i lavori, verificare che sia stata disinnervita la tensione!  Per ulteriori informazioni e dati: http://www.weidmueller.com/	 Voltaje peligroso! Antes de realizar cualquier trabajo, asegúrese de que no exista tensión!  Para más información: http://www.weidmueller.com/	

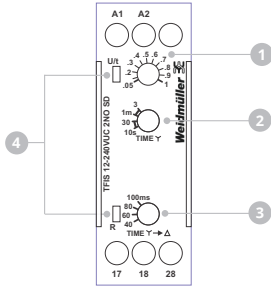


Funktionen / Functions / Fonctions / Funzioni / Funciones

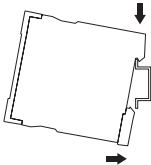
S

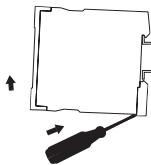
A1 / A2		
LED U/t		
LED R		
17 / 18	17-18	
17 / 28	t1	t2 17-28

Bedienelemente / Control elements / Eléments de commande / Elementi di comando / Controles



Montage / Assembly / Montage / Montaggio / Montaje





Schraubklemmen / Screw terminals / Borne à vis / Morsetto a vite / Terminal roscado

		
0,5 ... 4 mm² 20 ... 12 AWG	0,5 ... 4 mm² 20 ... 12 AWG	0,5 ... 4 mm² 20 ... 13 AWG
 Geeignet für / suitable for Weidmüller SDIK PH1 SL (isoliert) Art.Nr.: 1274710000		Abisolierlänge / stripping length 7 mm Nm 0.5 ... 1 lb-in 8.85

Anschlussbilder / Connection diagram / Schémas de raccordement / Schemi dei collegamenti / Esquema de conexiones

U_N (+)

U_N (-)

A1

A2

17

18

28

17

18

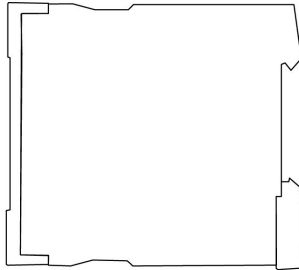
28

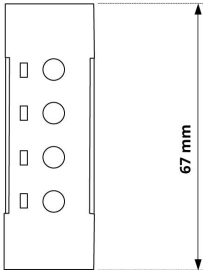
17

18

28

Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensioni / Dimensiones





67 mm

76 mm

22,5 mm

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!
Subject to alterations and errors!